

Adobe® Photoshop® Camera Raw 2.2 ReadMe

1.	日本語	1
2.	한국어	2
3.	繁體中文	3
4.	简体中文	4

Adobe® Photoshop® Camera Raw 2.2 お読みください

日本語

インストール

この Camera Raw 2.2 プラグインをインストールするには、Photoshop CS および Camera Raw 2.1 アップデートでインストールされている既存の Camera Raw プラグインを、この新しいバージョンのプラグインで置き換えていただきます。新しいプラグインをプラグインフォルダ(フォルダの場所については手順 3 を参照)にコピーまたは移動する前に、既存の Camera Raw プラグインを Photoshop CS\プラグインフォルダの外(デスクトップ上の新しいフォルダなど)に移動してください。また、オリジナルのプラグインを再び使用する場合に備えて、保存した場所は控えておいてください。

インストールするには:

1. Photoshop CS を終了します。
2. 既存のプラグインファイル Camera Raw.8bi(Windows®)または Camera Raw(Macintosh)をプラグイン\ファイル形式フォルダ(完全なパスについては次の手順を参照)から、プラグインフォルダの外に移動します。
3. ダウンロード先のフォルダから新しい Camera Raw プラグインを Program Files\Adobe\Photoshop CS\プラグイン\ファイル形式(Windows)またはアプリケーション\Adobe Photoshop CS\プラグイン\ファイル形式(Macintosh)フォルダにコピーまたは移動します。

新たに追加されたサポート対象カメラ

このアップデートリリースでは、次のカメラが新たにサポート対象になりました。

キヤノン

PowerShot Pro1
EOS-1D Mark II

コンタックス

N Digital

コダック

DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n

コニカミノルタ

DiIMAGE A2

ニコン

D70
COOLPIX 8700

オリンパス

C-8080 Wide Zoom

シグマ

SD9
SD10

Camera Raw 2.2 アップデートのサポート対象カメラ全機種を次に示します。Camera Raw 2.2 で新たに追加された機種は赤字で表示されています。

キヤノン

EOS-1D
EOS-1Ds
EOS 10D
EOS D30
EOS D60
EOS Kiss Digital
EOS-1D Mark II
PowerShot 600
PowerShot A5
PowerShot A50
PowerShot S30
PowerShot S40
PowerShot S45
PowerShot S50
PowerShot G1
PowerShot G2
PowerShot G3
PowerShot G5
PowerShot Pro70

リーフ

Valeo 6
Valeo 11
Valeo 22

ライカ

DIGILUX 2

ニコン

D1
D1H
D1X
D70
D100
D2H
COOLPIX 5700
COOLPIX 5000(ファームウェア Ver.1.7 以上使用)
COOLPIX 8700

PowerShot Pro90 IS

PowerShot Pro1

コンタックス

N Digital

富士フイルム

FinePix F700

FinePix S5000

FinePix S7000

FinePix S2 Pro

コダック

DCS Pro 14n

DCS Pro 14nx

DCS Pro SLR/n

DCS720x

DCS760

コニカミノルタ

DiIMAGE A1

DiIMAGE A2

DiIMAGE 5

DiIMAGE 7

DiIMAGE 7i

DiIMAGE 7Hi

オリンパス

E-10

E-1

E-20

C-5050 Zoom

C-5060 Zoom

C-8080 Wide Zoom

パナソニック

DMC-LC1

ペンタックス

*ist D

シグマ

SD9

SD10

ソニー

DSC-F828

更新された機能

- フラッシュ撮影を行ったかどうかを示す EXIF 情報が常にメタデータに含まれるようになりました(この EXIF 情報をサポートしているカメラの場合)。従来は、この EXIF 情報は、フラッシュ撮影を行った場合にだけメタデータに含まれていました。
- OLYMPUS E-1 で発生していたノイズの問題が解消されました。
- 「Camera Raw 設定を適用」コマンドは、適用されているプリセット内にホワイトバランス設定が存在する場合のみ、そのホワイトバランス設定を適用するようになりました。
- ホワイトバランスメニューの「撮影時の設定」が、キヤノン PowerShot Pro 90 IS、PowerShot G1 および PowerShot G2 用に更新されました。
- Canon 1D/1Ds のカスタムホワイトバランスの色温度が正しく適用されるようになりました。
- キヤノンの ".CRW" ファイルから "レンズ最小 F 値" EXIF 値が抽出されるようになりました(この EXIF 値が存在する場合)。
- BreezeBrowser(詳細は <http://www.breezebrower.com> をご覧ください)で作成された .THMファイルに保存される IPTC 情報が抽出されるようになりました。
- 富士フイルムの SuperCCD 補間アルゴリズムが更新されました。
- ハイライト処理のロジックが変更され、ハイライトの彩度が高くなりました。

このアップデートについてご不明な点などがございましたら、Web サイト <http://www.adobe.co.jp/support/> をご覧ください。

Copyright © 2004 Adobe Systems Incorporated. All rights reserved.

Adobe and Photoshop are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries. Windows is either a registered trademark or a trademarks of Microsoft Corporation in The United States and/or other countries. Mac is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the United States and other countries. All trademarks noted herein are the property of their respective owners.

2004 年 3 月 31 日

Adobe® Photoshop® Camera Raw 2.2 읽어보기

한국어

설치

이 Camera Raw 플러그인의 새 버전은 Photoshop CS 와 함께 설치되었던 기존 Camera Raw 플러그인은 물론 2.1 업데이트도 함께 대체합니다. 따라서 새 버전의 플러그인을 플러그인 폴더(아래의 단계 3 참고)에 복사하거나 이동하는 경우에는 **Photoshop CS** 플러그인 폴더 이외의 다른 폴더(예: 바탕화면의 새 폴더)로 기존 Camera Raw 플러그인을 이동시키는 것이 좋습니다. 또한 나중에 기존 플러그인을 복구해야 하는 경우를 대비하여 해당 플러그인의 위치를 기억해 두는 것이 좋습니다.

설치:

1. Photoshop CS를 종료합니다.
2. 기존 플러그인 파일인 Camera Raw.8bi(Windows®) 또는 Camera Raw(Mac OS)를 플러그인\파일 포맷 폴더(전체 경로는 다음 단계 참고) 이외의 다른 폴더로 이동시킵니다.
3. 다운로드한 새 버전의 Camera Raw 플러그인을 Program Files\Adobe\PhotoshopCS\플러그인\파일 포맷(Windows) 또는 응용 프로그램\Adobe Photoshop CS\플러그인\파일 포맷(Mac OS) 폴더에 복사 또는 이동시킵니다.

새로 지원되는 카메라

이번 업데이트에서는 아래와 같은 카메라가 새로 지원됩니다.

Canon
PowerShot Pro1
EOS-1D MARK II

Contax
N Digital

Kodak
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n

Konica Minolta
DiIMAGE A2

Nikon
D70
Coolpix 8700

Olympus
C-8080 Wide Zoom

Sigma
SD9
SD10

아래 표에는 Camera Raw 2.2 업데이트에서 지원되는 전체 카메라의 목록이 정리되어 있습니다. 새로 지원되는 카메라는 빨간색으로 강조 표시되어 있습니다.

Canon
EOS-1D
EOS-1Ds
EOS 10D
EOS D30
EOS D60
EOS 300D (Digital Rebel/Kiss Digital)
EOS-1D MARK II
PowerShot 600
PowerShot A5
PowerShot A50
PowerShot S30
PowerShot S40
PowerShot S45
PowerShot S50
PowerShot G1
PowerShot G2
PowerShot G3
PowerShot G5
PowerShot Pro70
PowerShot Pro90 IS
PowerShot Pro1

Leaf
Valeo 6
Valeo 11
Valeo 22

Leica
Digilux 2

Nikon
D1
D1H
D1X
D70
D100
D2H
Coolpix 5700
Coolpix 5000 (with firmware version 1.7)
Coolpix 8700

Olympus
E-10
E-1

Contax
N Digital

Fujifilm
FinePix F700
FinePix S5000 Z
FinePix S7000 Z
FinePix S2 Pro

Kodak
DCS Pro 14n
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n
DCS720x
DCS760

Konica Minolta
DiIMAGE A1
DiIMAGE A2
DiIMAGE 5
DiIMAGE 7
DiIMAGE 7i
DiIMAGE 7Hi

E-20
C-5050 Zoom
C-5060 Zoom
C-8080 Wide Zoom

Panasonic
DMC-LC1

Pentax
*ist D

Sigma
SD9
SD10

Sony
DSC-F828

업데이트

- 플래시 발광 여부에 대한 정보를 제공하는 모든 카메라의 경우 플래시 발광 여부를 알려 주는 **EXIF** 플래그가 항상 메타 데이터에 포함됩니다. 이전 버전에서는 플래시가 실제로 터트려진 경우에만 이러한 정보가 포함되었습니다.
- **Olympus E-1**에서 발생했던 노이즈 문제가 해결되었습니다.
- 적용된 사전 설정에 흰색 균형 설정과 관련된 내용이 있는 경우 "**Camera Raw** 설정값 적용..."을 선택하면 흰색 균형 설정에만 해당 동작이 적용됩니다.
- **Canon PowerShot Pro 90 IS**, **PowerShot G1** 및 **PowerShot G2**의 "원본값" 흰색 균형이 업데이트되었습니다.
- **Canon 1D/1Ds**의 사용자 정의 켈빈 흰색 균형이 올바르게 적용됩니다.
- **Canon ".CRW"** 파일의 "**MaxAperatureValue**" **EXIF** 값(있는 경우)이 추출됩니다.
- 사이드카 **.THM** 파일에 저장되어 있는 **BreezeBrowser**의 **IPTC** 정보가 추출됩니다.
- **Fuji SuperCCD** 보간 알고리즘이 업데이트되었습니다.
- 밝은 영역 채도를 증가시키는 밝은 영역 처리 로직이 변경되었습니다.

이 업데이트와 관련된 문제가 발생한 경우에는 <http://www.korea.adobe.com/support/>를 참조하십시오.

Copyright © 2004 Adobe Systems Incorporated. 모든 권리 보유.

Adobe 와 Photoshop 은 미국 및/또는 다른 국가에서 Adobe Systems Incorporated 의 등록 상표 또는 상표입니다. Windows 는 미국 및/또는 다른 국가에서 Microsoft Corporation 의 등록 상표 또는 상표입니다. Mac 은 미국 및 다른 국가에서 등록된 Apple Computer, Inc.의 상표입니다. 기타 모든 상표는 해당 회사의 소유입니다.

2004/3/31

Adobe® Photoshop® Camera Raw 2.2 讀我

繁體中文

安裝

本「Camera Raw」增效模組新版本，將取代原本安裝在 Photoshop CS 的「Camera Raw」增效模組以及 2.1 版更新。在將新的增效模組複製或移動到增效模組檔案夾前（如需此檔案夾的相關資訊，請參閱下面步驟 3），請先將現有的「Camera Raw」增效模組移出「Photoshop CS\增效模組」檔案夾以外，例如移到桌面某個新檔案夾中。請記住放置原有增效模組的位置，以防日後需要回復至這個版本時使用。

安裝方式：

1. 關閉 Photoshop CS。
2. 將現有的增效模組 Camera Raw.8bi (Windows®) 或 Camera Raw (Mac OS) 檔案，從「增效模組\檔案格式」檔案夾（完整路徑請見下一步驟）中移至其他的檔案夾。
3. 將新版「Camera Raw」增效模組從下載檔案夾內，複製或移動到「Program Files\Adobe\Photoshop CS\增效模組\檔案格式」檔案夾（Windows）或「應用程式\Adobe Photoshop CS\增效模組\檔案格式」檔案夾（Mac OS）。

新增的支援相機

本次更新增加了對下列幾款相機的支援。

Canon
PowerShot Pro1
EOS-1D MARK II

Contax
N Digital

Kodak
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n

Konica Minolta
DiIMAGE A2

Nikon
D70
Coolpix 8700

Olympus
C-8080 Wide Zoom

Sigma
SD9
SD10

以下是本「Camera Raw 2.2」更新之支援相機的完整清單，紅色標示新增的相機：

Canon
EOS-1D
EOS-1Ds
EOS 10D
EOS D30
EOS D60
EOS 300D (Digital Rebel/Kiss Digital)
EOS-1D MARK II
PowerShot 600
PowerShot A5
PowerShot A50
PowerShot S30
PowerShot S40
PowerShot S45
PowerShot S50
PowerShot G1
PowerShot G2
PowerShot G3
PowerShot G5
PowerShot Pro70
PowerShot Pro90 IS
PowerShot Pro1

Contax
N Digital

Fujifilm

Leaf
Valeo 6
Valeo 11
Valeo 22

Leica
Digilux 2

Nikon
D1
D1H
D1X
D70
D100
D2H
Coolpix 5700
Coolpix 5000 (含 Firmware Version 1.7)
Coolpix 8700

Olympus
E-10
E-1
E-20
C-5050 Zoom
C-5060 Zoom
C-8080 Wide Zoom

FinePix F700
FinePix S5000 Z
FinePix S7000 Z
FinePix S2 Pro

Kodak
DCS Pro 14n
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n
DCS720x
DCS760

Konica Minolta
DiIMAGE A1
DiIMAGE A2
DiIMAGE 5
DiIMAGE 7
DiIMAGE 7i
DiIMAGE 7Hi

Panasonic
DMC-LC1

Pentax
*ist D

Sigma
SD9
SD10

Sony
DSC-F828

更新事項

- 如果相機本身可提供拍攝時是否使用了閃光燈的資訊，則中繼資料一定會納入記錄此等資訊的 EXIF 標記。之前的情況，則是只有在此種相機使用了閃光燈後，才會將此種資訊納入中繼資料內。
- 先前 Olympus E-1 機型會產生的雜訊問題，已在此版本中修正。
- 只有當所套用的預設中含有白平衡設定時，才會出現「套用 Camera Raw 設定...」選項。
- Canon PowerShot Pro 90 IS、PowerShot G1 及 PowerShot G2 的白平衡「拍攝設定」選項已更新。
- 新版本可正確套用 Canon 1D/1Ds 的 Kelvin 白平衡自訂設定。
- 可以從 Canon 的「.CRW」檔案中，擷取「最大光圈值」EXIF 值（如果有的話）。
- 可以從附屬檔案「.THM」中，擷取到儲存於其中的 BreezeBrowser IPTC 資料。
- Fuji SuperCCD 的內插補點運算規則已更新。
- 變更亮部處理邏輯，以增加亮部飽和度。

如果對此更新有任何問題，請參閱客戶支援網站：

<http://www.chinese-t.adobe.com/support/>。

Copyright © 2004 Adobe Systems Incorporated. 版權所有。

Adobe 和 Photoshop 是 Adobe Systems Incorporated 在美國及/或其他國家的註冊商標或商標。

Windows 是 Microsoft Corporation 在美國及/或其他國家的註冊商標或商標。Mac 是 Apple Computer, Inc 在美國和其他國家的註冊商標。所有在此提及的商標分別為其所有者的財產。

3/31/2004

Adobe® Photoshop® Camera Raw 2.2 自述文件

简体中文

安装

这个新版本的 Camera Raw 增效工具可取代随 Photoshop CS 以及 2.1 更新安装的原有 Camera Raw 增效工具。在将新的增效工具复制或移动到增效工具文件夹中之前（具体是哪一个文件夹请参阅步骤 3），应将现有的 Camera Raw 增效工具移至“Photoshop CS\增效工具”文件夹之外的文件夹中，例如，移至桌面上的一个新文件夹中。记住原有增效工具的存放位置，以备需要恢复时使用。

安装方法：

1. 退出 Photoshop CS。
2. 将现有的增效工具 Camera Raw.8bi (Windows®) 或 Camera Raw (Mac OS) 从“增效工具\文件格式”文件夹（有关完整路径请参阅下一个步骤）移至增效工具文件夹之外的一个文件夹中。
3. 将新的 Camera Raw 增效工具从您的下载文件夹中复制或移动到“Program Files\Adobe\Photoshop CS\增效工具\文件格式”（Windows）或“应用程序\Adobe Photoshop CS\增效工具\文件格式”（Mac OS）文件夹中。

新支持的相机

此更新中增加了对以下相机的支持。

佳能
PowerShot Pro1
EOS-1D MARK II

康太克斯
N Digital

柯达
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n

柯尼卡美能达
DiIMAGE A2

尼康
D70
Coolpix 8700

奥林巴斯
C-8080 Wide Zoom

适马
SD9
SD10

以下是 Camera Raw 2.2 更新中包括的支持相机的完整列表。新相机用红色高亮显示：

佳能
EOS-1D
EOS-1Ds
EOS 10D
EOS D30
EOS D60
EOS 300D (Digital Rebel/Kiss Digital)
EOS-1D MARK II
PowerShot 600
PowerShot A5
PowerShot A50
PowerShot S30
PowerShot S40
PowerShot S45
PowerShot S50
PowerShot G1
PowerShot G2
PowerShot G3
PowerShot G5
PowerShot Pro70
PowerShot Pro90 IS
PowerShot Pro1

康太克斯
N Digital

利图
Valeo 6
Valeo 11
Valeo 22

莱卡
Digilux 2

尼康
D1
D1H
D1X
D70
D100
D2H
Coolpix 5700
Coolpix 5000（固件版本 1.7）
Coolpix 8700

奥林巴斯
E-10
E-1
E-20
C-5050 Zoom
C-5060 Zoom
C-8080 Wide Zoom

富士

FinePix F700
FinePix S5000 Z
FinePix S7000 Z
FinePix S2 Pro

柯达

DCS Pro 14n
DCS Pro 14nx
DCS Pro SLR/n
DCS720x
DCS760

柯尼卡美能达

DiIMAGE A1
DiIMAGE A2
DiIMAGE 5
DiIMAGE 7
DiIMAGE 7i
DiIMAGE 7Hi

松下

DMC-LC1

宾得

*ist D

适马

SD9
SD10

索尼

DSC-F828

更新

- 对于可提供指示是否使用了闪光灯的 EXIF 标记的相机，现在元数据中一定包括该标记。而以前，只有在使用闪光灯后才会包括该 EXIF 标记。
- 奥林巴斯 E-1 中出现的杂色问题已得到修复。
- 现在，如果应用的预设中存在“应用‘相机原始数据’设置...”，则该设置将只应用白平衡设置。
- 更新了佳能 PowerShot Pro 90 IS、PowerShot G1 和 PowerShot G2 的“原照设置”白平衡。
- 现在正确应用了佳能 1D/1Ds 上的 Custom Kelvin 白平衡。
- 现在，可从佳能的“.CRW”文件中提取出“MaxAperatureValue” EXIF 值（如果有）。
- BreezeBrowser 提供的 IPTC 信息存储在附属文件中，现在可提取出“.THM”文件。
- 更新了富士的 SuperCCD 插值算法。
- 更改了高光处理逻辑以增加高光饱和度。

如果您对此更新有任何问题，请参阅 Web 支持站点，网址是：

<http://www.chinese-s.adobe.com/support/>。

版权所有 © 2004 Adobe Systems Incorporated。版权所有。

Adobe 和 Photoshop 是 Adobe Systems Incorporated 在美国和/或其他国家（地区）的注册商标或商标。Windows 是 Microsoft Corporation 在美国和/或其他国家（或地区）的注册商标或商标。Mac 是 Apple Computer, Inc. 在美国和/或其他国家（地区）注册的商标。此处提及的所有商标均为其各自所有者拥有。

3/31/2004